

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 38 (1893)  
**Heft:** 4

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REVUE MILITAIRE SUISSE

XXXVIII<sup>e</sup> Année.

N<sup>o</sup> 4.

Avril 1893.

## Passage à la nage de la Linth en 1799

d'après les mémoires militaires du général Dellard.

La librairie illustrée à Paris a publié l'année dernière les *Mémoires militaires du général baron Dellard*<sup>1</sup>.

Le général Dellard est l'audacieux officier qui traversa la Linth le 25 septembre 1799 à la tête des nageurs de la 36<sup>e</sup> demi-brigade. Le chap. VIII des *Mémoires* nous donne d'amples détails sur cet intrépide et glorieux fait d'armes qui présente un vif intérêt et qui est certainement le passage à la nage le plus important qui ait jamais été effectué.

Il y a lieu toutefois de faire un usage discret des *Mémoires*, car ils contiennent un certain nombre d'assertions exagérées ou même inexactes, qui proviennent probablement du fait que « l'auteur a perdu dans la retraite de » Russie la première copie qu'il avait faite » des dits *Mémoires*, ainsi que l'annonce l'éditeur dans la Préface.

Le baron Dellard nous paraît appartenir à l'école de son contemporain le général baron Marbot et doit avoir été un de ces « colonels braves comme l'acier, mais qui n'y » voyaient guère plus loin que leur sabre, » pour nous servir d'une expression du *Moniteur de l'Armée*<sup>2</sup>.

Cela dit, passons au hardi coup de main dont Dellard a été le héros et rappelons brièvement la situation au mois de septembre 1799.

Les deux armées en présence étaient depuis plusieurs mois dans l'inaction ; l'armée austro-russe occupait la rive

<sup>1</sup> *Mémoires militaires du général baron Dellard*, 1 vol. in-8. — Paris, Librairie illustrée.

Le récit du passage de la Linth formant le chap. VIII de ces *Mémoires*, a déjà paru en 1887 dans la *Revue du Cercle militaire*, sous le titre : *Un Soldat de l'an VIII*, épisode de la bataille de Zurich. — Une traduction allemande de cet article a été publiée en 1888 dans la *Schweiz. Zeitschrift für Artillerie und Genie*.

<sup>2</sup> Voir *Revue militaire suisse* du 18 juillet 1892, p. 325.